

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой
немецкой филологии
проф., д.ф.н. Л.В. Величкова



1.06.2022г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.В.ДВ.07.02 Лингвокультурология

1. Код и наименование направления подготовки/специальности:

45.03.02 «Лингвистика»

2. Профиль подготовки/специализации:

Теория и методика преподавания иностранных языков и культур. Немецкий язык

3. Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

4. Форма обучения: очная

5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины: кафедра немецкой филологии

6. Составители программы: Петроченко Елена Викторовна, канд. филол. наук, доцент кафедры немецкой филологии

7. Рекомендована: Научно-методическим советом факультета РГФ, протокол № 8 от 25 мая.2022 г.

8. Учебный год: 2024/2025

Семестр(-ы): 5

9. Цели и задачи учебной дисциплины

Цель дисциплины заключается в формировании антропоцентрически ориентированного знания о языке как основной части культуры, как способе передачи социокультурной информации и формирования национальных картин мира.

Задачи: 1) формирование системы представлений о культуре и языке как ее выразителе, о культурных константах, обладающих значимостью как для отдельной языковой личности, так и для лингвокультурного сообщества; 2) обучение навыкам лингвокультурологического анализа языкового и текстового материала, включающего широкие экстралингвистические знания о мире, о социальном контексте, о принципах речевого общения, об адресате и т.д. 3) формирование у студентов, изучающих иностранные языки, коммуникативной компетенции, включающей адекватное понимание коммуникативных конвенций изучаемой языковой культуры и речевого поведения ее носителей, и умения прагматически адекватно общаться на иностранном языке с его носителями

10. Место учебной дисциплины в структуре ООП:

Дисциплина Б1.В.ДВ.07.02 «Лингвокультурология» относится к вариативной части (Б 1.В) дисциплин по выбору.

11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями) и индикаторами их достижения:

Код	Название компетенции	Код(ы)	Индикатор(ы)	Планируемые результаты обучения
ПК-1	Способен применять полученные знания в области теории и истории изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, лингвистического анализа и интерпретации текста в профессиональной и научно-исследовательской деятельности	ПК - 1.1	Владеет знаниями в области теории и истории изучаемого языка и литературы, теории коммуникации и межкультурного взаимодействия, истории и культуры стран изучаемого языка, и способен осуществлять лингвистический и лингвострановедческий анализ текстов различных типов	<p>Знает понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, теории литературы и теории межкультурной коммуникации</p> <p>Умеет интерпретировать и анализировать эмпирический материал с использованием понятийного теоретической и прикладной лингвистики, теории литературы и теории межкультурной коммуникации при решении профессиональных и научно-исследовательских задач</p> <p>Владеет навыками исследовательской деятельности и алгоритмами решения профессиональных задач с опорой на знания теоретической и прикладной лингвистики, теории литературы и теории межкультурной коммуникации</p>
		ПК – 1.3	Эффективно использует стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования и адекватно применяет общие методы лингвистического анализа,	<p>Знает современные методы лингвистического (литературоведческого) анализа, а также стандартные методы поиска, анализа и обработки информации</p> <p>Умеет осуществлять отбор методов научного исследования в соответствии с целями и задачами научного исследования.</p> <p>Владеет современными методами лингвистического (литературоведческого) анализа, а также стандартными методами поиска, анализа и обработки информации</p>

			используемые в изучаемых лингвистических дисциплинах, для проведения собственного исследования	
--	--	--	--	--

12. Объем дисциплины в зачетных единицах/час. — 2 ЗЕТ/72 час.

Форма промежуточной аттестации _ зачет

13. Трудоемкость по видам учебной работы

Вид учебной работы	Трудоемкость			
	Всего	По семестрам		
		№ семестра 5	№ семестра	...
Аудиторные занятия	32			
в том числе:	лекции	16		
	практические	16		
	лабораторные			
Самостоятельная работа	40			
Форма промежуточной аттестации (зачет – ___ час.)				
Итого:	72			

13.1. Содержание дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины	Реализация раздела дисциплины с помощью онлайн-курса, ЭУМК*
1. Лекции			
1.1	Теоретические основы лингвокультурологии	Лингвокультурология как наука. Цели и задачи, объект и предмет культурологии.	-
1.2	Взаимоотношение между реальным миром, культурой и языком	Проблема соотношения языка, мышления и реального мира. Концепция В. фон Гумбольдта. Концепция А.А. Потебни. «Мысль и язык». Теория Сепира-Уорфа. Теория языковых гештальтов Дж. Лалкоффа.	-
1.3	Понятийный аппарат лингвокультурологии	Основные понятия лингвокультурологии (культурный текст, субкультура, культурные концепты, культурные традиции, культурное пространство)	-
1.4	Специфика лингвокультурной общности	Фоновые знания и их формы (вербальная и невербальная). Структура фоновых знаний.	-
1.5	Лингвокультурный анализ языковых сущностей	Символ в культуре. Функции и виды символов. Символы русской культуры. Символы немецкой культуры.	-
1.6	Языковая картина мира и эмпирическое обыденное сознание.	Отражение взаимоотношения реального мира, культуры и языка. Концептуальная картина мира. Концепты как опорные элементы лингвокультуры.	-
1.7	Мировосприятие через призму культуры.	Коль языка в восприятии и интерпретации действительности. Расхождение концептов в межкультурной коммуникации.	-

1.8	Лингвокультурологический аспект фразеологии, метафоры, юмора	Культурная коннотация фразеологических единиц русского и немецкого языков в сопоставлении. Идиомы и метафоры как отражение национально-культурной специфики восприятия мира.	-
2. Практические занятия			
2.1	Базовые понятия и подходы к изучению лингвокультурологии	Компоненты культуры: традиции, бытовая культура, повседневное поведения, художественная культура, национальная картина мира.	-
2.2	Взаимосвязь языка и культуры	Подходы к проблеме взаимоотношения культуры и языка (Р. О. Якобсон, Ш. Балли и др. Н.И. Жинкин, В. А. Маслов и др.)	-
2.3	Основные понятия и языковые сущности лингвокультурологии	Лингвокультурема. Культурный текст. Лингвокультурная парадигма. Культурные семы. Культурные концепты.	-
2.4	Фоновые знания: структура и содержание	Структура фоновых знаний: вербальный, вербально-этикетный, ритуально-этикетный компоненты. Содержание: историко-культурный фон, социокультурный фон, этнокультурный фон.	-
2.5	Понятие символов в культуре	Символы русской культуры. Функции и виды, способы символического выражения. Архетип.	-
2.6	Картина мира.	Концепты как элементы картины мира.	-
2.7	Проблемы в межкультурной коммуникация.	Расхождение концептов в межкультурной коммуникации. Нюансировка концептов. Различия в восприятии времени и пространства и пр.	-
2.8	Национально-культурная специфика языковых репрезентаций	Культурологическая специфика метафоры. Национально-культурная специфика юмора: фонетические, грамматические, стилистические и пр. особенности.	-

13.2. Темы (разделы) дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Виды занятий (количество часов)				
		Лекции	Практические	Лабораторные	Самостоятельная работа	Всего
1	Теоретические основы лингвокультурологии	2	2		4	8
2	Взаимоотношение между реальным миром, культурой и языком	2	2		4	8
3	Понятийный аппарат лингвокультурологии	2	2		5	9
4	Специфика лингвокультурной общности	2	2		5	9
5	Лингвокультурный анализ языковых сущностей	2	2		5	9
6	Языковая картина мира и эмпирическое обыденное сознание.	2	2		4	8
7	Мировосприятие через призму культуры.	2	2		5	9
8	Лингвокультурологический аспект фразеологии, метафоры, юмора	2	2		5	9
	Итого:	16	16		40	72

14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины:

Образовательная деятельность по учебной дисциплине проводится в форме контактной и самостоятельно работы. В ходе лекций обучающимся следует подготовить конспекты

лекционного материала, кратко, схематично, фиксируя основные положения, выводы, формулировки, термины.

На учебных занятиях семинарского типа обучающиеся по предложенному заранее преподавателем плану либо списку вопросов делают сообщения и доклады, систематизируют и обобщают знания по изучаемой теме, работают в малых группах для выполнения практико-ориентированных заданий. В ходе семинарских занятий обучающиеся опираются на свои конспекты лекций, а также материалы из обязательной и дополнительной литературы.

Для подготовки сообщения, доклада рекомендуется создать презентацию в программе MS Power Point, количество слайдов должно соответствовать содержанию и продолжительности выступления. Рекомендуется использовать не более 7-8 слайдов. Слайды составляются на основе использования фактического или иллюстративного материала (цитаты, таблицы, графики и пр.)

15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины

а) основная литература:

№ п/п	Источник
1	Маслова, Валентина Авраамовна. Лингвокультурология : учебное пособие : для студентов вузов / В. А. Маслова .— 2-е изд., стер. — М. : Академия, 2004 .— 202 с.

б) дополнительная литература:

№ п/п	Источник
2	Красных, Виктория Владимировна. Этнопсихолингвистика и лингвокультурология : лекционный курс / В.В. Красных .— Москва : Гнозис, 2002 .— 282 с.
3	Зинченко, В. Г. Межкультурная коммуникация. От системного подхода к синергетической парадигме / В. Г. Зинченко, В. Г. Зусман, З. И. Кирнозе - Москва: ФЛИНТА, 2016. - 223 с. - ISBN 978-5-89349-472-3. - Текст: электронный //ЭБС "Консультант студента": [сайт]. - URL: https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893494723.html (дата обращения: 28.12.2021).
4	Алефиренко, Н. Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Н. Ф. Алефиренко. - 5-е изд., стер. - Москва : Флинта, 2016. - 289 с. - ISBN 978-5-9765-0813-2. http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=57619

в) информационные электронно-образовательные ресурсы (официальные ресурсы интернет)*:

№ п/п	Ресурс
5	ЭБС «Университетская библиотека online» - http://biblioclub.ru
6	Кошарная, С.А. Языковая личность в контексте этнокультуры : учебное пособие / С.А. Кошарная. - ISBN 978-5-4458-6750-0 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=231715
7	Русское культурное пространство : лингвокультурологический словарь / под ред. И.В. Захаренко [и др.] .— М. : Гнозис, 2004.
8	Moodle: https://edu.vsu.ru/course/view.php/id=

16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы

№ п/п	Источник
1	Гачев, Георгий Дмитриевич. Космо-Психо-Логос. Национальные образы мира / Георгий Гачев .— М. : Академический проект, 2007 .— 410 с.

17. Образовательные технологии, используемые при реализации учебной дисциплины, включая дистанционные образовательные технологии (ДОТ), электронное обучение (ЭО), смешанное обучение

При реализации дисциплины используются дистанционные образовательные технологии в части освоения материала, проведения текущей аттестации, для самостоятельной работы по дисциплине.

Различные типы лекций (вводная, обзорная и т. п.) проводятся с использованием слайд-презентаций.

Для освоения материала на практических занятиях используются задания, предназначенные как для индивидуального решения задач, так и для коллективного обсуждения стратегии решения той или иной задачи.

Также используется следующее программное обеспечение:

1. Программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах Антиплагиат ВУЗ.
2. Программное обеспечение Microsoft Windows.

18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Ауд 49 (лекционная)

Компьютер Lenovo Idea Centre (1 шт.)

Мультимедиа-проектор Epson EB-95 (1 шт.)

Настенный экран Lumien Master Picture (1 шт.)

Телевизор LCD Samsung UE-32C6620U (1 шт.)

DVD-VHS Samsung (1 шт.)

Ауд. 51 - мультимедиа-проектор NECM300X (1 шт.), экран настенный ScreenMedia (1 шт.), ПК преподавателя/монитор Philips 223V5LSB2 (1 шт.), ПК ученика IntelCoreI3-2120 3.3Gz/3M/1066, DDR 2048Мб, HDD 160Gb, DVD-/+R/RW/-RAM, Video, корпус mini-ATX), клавиатура, мышь, монитор 18,5 LCD' (15 шт.), ИБП FSPAPEX 600 (16 шт.) Телевизор Philips 32" PW (1 шт.).

19. Оценочные средства для проведения текущей и промежуточной аттестаций

Порядок оценки освоения обучающимися учебного материала определяется содержанием следующих разделов дисциплины:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенция(и)	Индикатор(ы) достижения компетенции	Оценочные средства
1.	Теоретические основы лингвокультурологии Взаимоотношение между реальным миром, культурой и языком Понятийный аппарат лингвокультурологии	ПК-1	Владеет знаниями в области теории и истории изучаемого языка и литературы, теории коммуникации и межкультурного взаимодействия, истории и культуры стран изучаемого языка, и способен осуществлять	Практическое задание № 1

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенция(и)	Индикатор(ы) достижения компетенции	Оценочные средства
			лингвистический и лингвострановедческий анализ текстов различных типов (ПК1.1)	
2	<p>Мировосприятие через призму культуры.</p> <p>Языковая картина мира и эмпирическое обыденное сознание.</p>	ПК-1	<p>Владеет знаниями в области теории и истории изучаемого языка и литературы, теории коммуникации и межкультурного взаимодействия, истории и культуры стран изучаемого языка, и способен осуществлять лингвистический и лингвострановедческий анализ текстов различных типов (ПК1.1)</p>	Практическое задание №2
3	<p>Специфика лингвокультурной общности</p> <p>Лингвокультурный анализ языковых сущностей</p> <p>Лингвокультурологический аспект фразеологии, метафоры, юмора</p>	ПК-1	<p>Эффективно использует стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования и адекватно применяет общие методы лингвистического анализа, используемые в изучаемых лингвистических дисциплинах, для проведения собственного исследования (ПК1.3)</p>	Практическое задание №3
Промежуточная аттестация				Перечень вопросов

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенция(и)	Индикатор(ы) достижения компетенции	Оценочные средства
форма контроля – ___ зачет _____				(см. ниже)

20. Типовые оценочные средства и методические материалы, определяющие процедуры оценивания

20.1 Текущий контроль успеваемости

В соответствии с «Положением о текущей аттестации обучающихся по программам высшего образования Воронежского государственного университета» по дисциплине «Региональное страноведение» (2 ЗЕТ) проводится одна текущая аттестация.

Оценочными средствами текущей аттестации являются задания в рамках тематики лекционных и семинарских занятий.

Контроль успеваемости по дисциплине в ходе текущей аттестации осуществляется с помощью практических заданий №1 и №2.

Практическое задание № 1

1. Объясните на примерах термины «ритуал», «стереотип», «символ».
2. Выпишите из Словарей синонимов русского и немецкого языка синонимы к слову «худой» и определите коннотацию этих слов.
3. Докажите на примере (примерах) из жизни, художественной литературы, что культурный барьер опаснее языкового.

Практическое задание № 2

1. На материале родного (русского) и иностранного (немецкого, английского) покажите национальную специфику и символику цветообозначений.
2. Приведите 3 русских фразеологизмов и 3 фразеологизмов из изучаемого Вами иностранного языка, в которых отражена национальная специфика.
3. Объясните в предлагаемом видео, в чем заключается конфликт культур.

Практическое задание № 3

Презентация доклада/сообщения по теме. (В течение семестра)

Темы докладов:

1. Проблема «Язык и культура» Изучение вопроса «Язык и культура» в мировой и отечественной науке. Место лингвокультурологии в новой антропоцентрической парадигме.
2. История лингвокультурологии. Три периода в развитии лингвокультурологии. Направления лингвокультурологии.
3. Лингвокультурология как часть энтолингвистики (концепция В. Н. Телия)
4. Теория А.Ф. Лосева о происхождении мифа. «Знак. Символ. Миф».
5. Языковая личность. Концепция личности А. Маслова. Ю.Н. Караулова и др.

6. Подходы к изучению лингвокультурологии. Герменевтический подход. Нормативный подход. Диалогический, информативный подходы....
7. Ценности культуры. Общечеловеческие ценности культуры и национальная специфика культур разных народов.
8. Гендерный аспект в лингвокультурологии.
9. Этнические и культурные стереотипы.
10. Работа А. Фенько «Трактат об уме».

Требование к выполнению заданий (или шкалы и критерии оценивания)

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используются следующие показатели:

- 1) владение понятийным аппаратом лингвокультурологии;
- 2) умение интерпретировать эмпирический материал с использованием понятийного аппарата лингвокультурологии;
- 3) умение использовать алгоритмы решения профессиональных задач с опорой на лингвистические знания и теорию межкультурной коммуникации
- 4) умение устанавливать междисциплинарные связи.
- 5) умение составить презентацию для доклада в программе MS Power Point, количество слайдов в соответствии с содержанием и продолжительности выступления, логично и аргументированно представить материал.

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используется 2-балльная шкала: «зачтено», «незачтено».

20.2. Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств: собеседование по билету, включающему один вопрос.

Перечень вопросов к зачету:

1. Лингвокультурология. Цели и задачи, объект и предмет исследования.
2. Понятие культуры. Подходы к ее изучению (описательный, ценностный, нормативных, диалогический и др.)
3. Понятие общечеловеческих ценностей каждой из культур и национальной специфика культур разных народов.
4. Базовые понятия лингвокультурологии.
5. Языковая картина мира и эмпирическое сознание.
6. Теория В. фон. Гумбольдта.
7. Концепция А.А. Потебни
8. Языковая личность. Концепции личности А. Маслоу (Ю.Н. Караулова и др.)
9. Лингвокультурологический аспект русской и немецкой фразеологии.
10. Метафора как способ представления культуры. Теория Дж. Лакоффа и М. Джонсона.
11. Символ как явление культуры. Национальная специфика символов.
12. Стереотип как явление культурного пространства.
13. Образ человека в мифе и языке.
14. Эколингвистика. Необходимость защиты языка.

15. Межкультурная коммуникация в современном мире и проблемы лингвокультурологии.

Описание технологии проведения

Студент получает два вопроса, первый по теории, 2-й практического характера (см. выше). Подготовка к ответу – 30 минут. Зачет сдается устно.

Требования к выполнению заданий, шкалы и критерии оценивания

Для оценивания результатов обучения на экзамене/зачете используются следующие показатели :

- 1) знание учебного материала и владение понятийным аппаратом
- 2) умение связывать теорию с практикой;
- 3) умение иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований;
- 4) обладание компетенцией, включающей адекватное понимание коммуникативных конвенций изучаемой языковой культуры и речевого поведения ее носителей.

Для оценивания результатов обучения на зачете используется 2-балльная шкала: «зачтено», «незачтено».

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения.

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
Обучающийся в полной мере владеет понятийным аппаратом данной области науки (теоретическими основами дисциплины), способен иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований, применять теоретические знания для анализа языковых явлений культуры. Содержатся отдельные пробелы в соотношении теоретических знаний с характеристикой элементов практического материала.	Базовый уровень	зачтено
Ответ на контрольно-измерительный материал не соответствует любым трем (четырем) из перечисленных показателей. Обучающийся демонстрирует отрывочные, фрагментарные знания, Ответ на контрольно-измерительный материал не соответствует любым трем(четырем) из перечисленных показателей. Обучающийся демонстрирует отрывочные, фрагментарные знания, допускает грубые ошибки.	–	Незачтено